

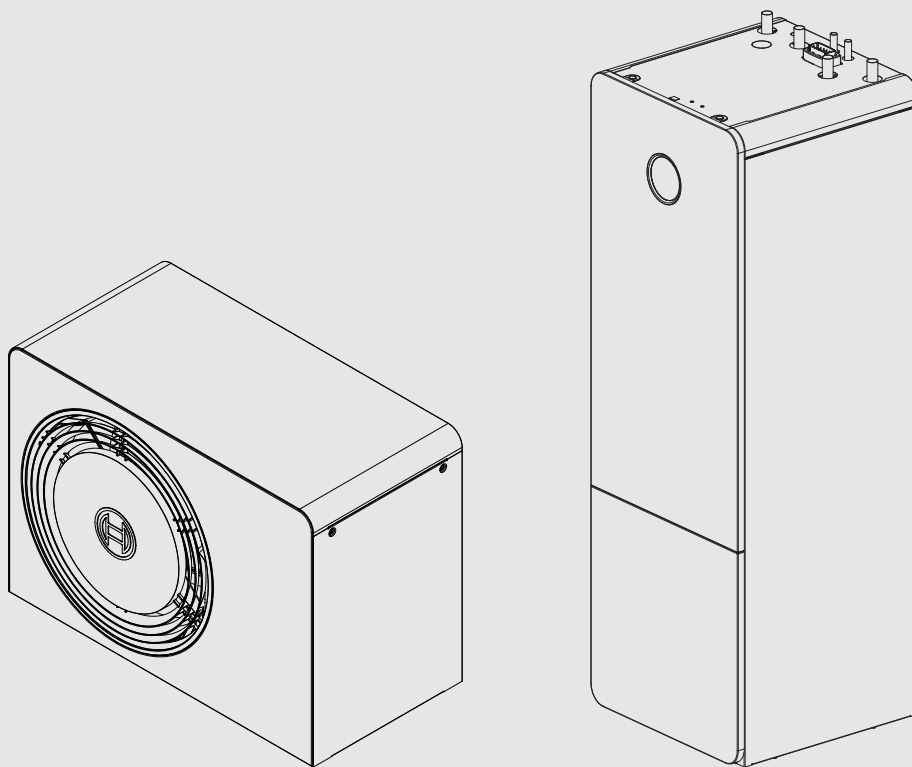


Instrucțiuni de utilizare

Pompă de căldură aer-apă

Compress 5800iAWM | OR-S | T

Pompă de căldură cu unitate interioară



0010039130-001



Cuprins

1	Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță	3
1.1	Explicarea simbolurilor	3
1.2	Instrucțiuni generale de siguranță.	3
2	Descrierea produsului	4
2.1	Zonă de siguranță.	4
2.1.1	Zonă de protecție, pompă de căldură așezată pe sol lângă perete	4
2.1.2	Zonă de protecție, pompă de căldură așezată pe sol, neancorată sau pe acoperiș plan	5
2.1.3	Zonă de protecție, pompă de căldură așezată pe sol într-un colț.	5
2.2	Plăcuță de tip	5
2.3	Declarație de conformitate	5
2.4	Pompă de căldură (unitate externă)	5
2.4.1	Interval pentru pompa de căldură fără rezistență termică electrică	5
2.4.2	Prezentare generală a circuitului de agent frigorigen	6
2.5	Unitate internă	7
2.6	Indicație privind economisirea energiei	7
2.7	EEBUS.	7
2.8	Unitate de comandă.	8
2.8.1	Privire de ansamblu asupra elementelor de utilizare și simbolurilor.	8
3	Utilizare	10
4	Meniul principal	10
4.1	Setări pentru încălzire	10
4.2	Setări pentru apa caldă	11
4.3	Solar	12
4.4	Energie	13
4.5	Setări	13
5	Întreținere	14
5.1	Unitate internă	14
5.1.1	Reglați presiunea sistemului	14
5.1.2	Filtru de particule.	14
5.1.3	Verificarea și curățarea separatorului de magnetită	15
5.1.4	Umiditate în regimul de răcire	15
5.1.5	Supapele de siguranță	15
5.2	Pompă de căldură (unitate externă)	15
5.2.1	Carcasă (manta).	15
5.2.2	Vaporizator	15
5.2.3	Zăpadă și gheață	16
5.3	Defecțiuni	16
6	Protecția mediului și eliminarea ca deșeu	16
7	Notificare privind protecția datelor	17
8	Open Source Software	18
8.1	List of used Open Source Components	18
8.2	Appendix - License Text	19
8.2.1	Apache License 2.0	19
8.2.2	BSD 3-Clause New or Revised License	20

8.2.3	License for STM32CubeMX (STMicroelectronics)	20
8.2.4	MIT License	20
9	Afișarea valorilor de consum în raport cu directiva privind ajutorul de stat pentru clădiri eficiente – măsuri individuale (BEG EM)	21
10	Termeni de specialitate	21
11	Simboluri de pe afișaj	21
12	Privire de ansamblu Meniu	22

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicații de avertizare

În indicațiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:

PERICOL

PERICOL înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.

AVERTIZARE

AVERTIZARE înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.

PRECAUȚIE

PRECAUȚIE înseamnă că pot rezulta vătămări corporale ușoare până la vătămări corporale grave.

ATENȚIE

ATENȚIE înseamnă că pot rezulta daune materiale.

Informații importante



Informațiile importante fără pericole pentru persoane și bunuri sunt marcate prin simbolul afișat Info.

Alte simboluri

Simbol	Semnificație
▶	Etapă de operație
→	Referință încrucișată la alte fragmente în document
•	Enumerare/listă de intrări
–	Enumerare/listă de intrări (al 2-lea. nivel)

Tab. 1

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

Utilizare determinată

Produsul poate fi utilizat numai în instalații de încălzire închise, conform EN 12828.

Alte utilizări nu sunt adecvate. Orice daune care rezultă dintr-o astfel de utilizare nu sunt acoperite de garanția produsului.

Produsul trebuie supus lucrărilor de întreținere în conformitate cu EN1717 4.6.

Siguranța aparatelor electrice pentru uz casnic și similar

Pentru a evita punerea în pericol prin aparate electrice se impun următoarele indicații conforme cu EN 60335-1:

„Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu o capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă, sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care pot rezulta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și lucrările de întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.”

„Dacă se deteriorează cablul de conectare la rețea, acesta trebuie înlocuit de către serviciul pentru clienți ori de către o persoană calificată, pentru a se evita punerea în pericol.”

Pericol de incendiu sau explozie a gazelor inflamabile

Acest produs conține agentul frigorific inflamabil R290. Dacă are loc o scurgere, agentul frigorific poate forma un gaz combustibil din cauza amestecului cu aerul. Există un risc de incendiu și de explozie.

În jurul produsului este definită o zonă de protecție; consultați capitolul "Zona de protecție".

- ▶ Asigurați-vă că nu există surse de aprindere în apropierea zonei de protecție, în special flăcări deschise, suprafețe mai fierbinți de 370 °C, substanțe pulverizate sau alte gaze care s-ar putea aprinde.

Verificarea tehnică și întreținerea

În cazul neefectuării curățării, inspecției sau întreținerii, sau dacă acestea sunt efectuate incorect, pot rezulta pagube materiale și/sau vătămări corporale, inclusiv un posibil risc pentru viață.

- ▶ Lucrările trebuie efectuate doar de către o firmă de specialitate autorizată.
- ▶ Nu modificați produsul sau alte părți ale sistemului de încălzire.

Aer din încălzire

Aerul din încălzirea de amplasare nu trebuie să prezinte substanțe combustibile sau substanțe chimice agresive.

- ▶ Nu utilizați și nu depozitați materiale inflamabile sau explozive (hârtie, benzină, diluanți, vopsele etc.) în apropierea generatorului termic.
- ▶ Nu utilizați și nu depozitați substanțe care favorizează coroziunea (diluanti, adezivi, substanțe de curățare pe bază de clor etc.) în apropierea generatorului termic.

Deteriorări cauzate de îngheț

Dacă instalația nu este în funcțiune, poate îngheța:

- ▶ Respectați indicațiile privind protecția împotriva înghețului.
- ▶ Puteți lăsa întotdeauna instalația pornită mulțumită funcțiilor suplimentare, ca de exemplu prepararea apei calde sau protecția împotriva blocării.
- ▶ Remediați imediat defecțiunile apărute.

Pericol de opărire la nivelul locurilor de alimentare cu apă caldă

- ▶ Dacă temperaturile apei calde sunt setate la peste 60 °C sau dezinfecția termică este pornită, trebuie să se instaleze un dispozitiv de amestecare. În caz de dubii, adresați-vă specialistului.

2 Descrierea produsului

Pompa de căldură AW OR și unitatea interioară Compress 5800i 12 M fac parte dintr-o serie de sisteme de încălzire care utilizează aerul exterior pentru a furniza energie pentru căldura transferată apei și apă caldă. Inversând acest proces și eliminând căldura din apa caldă și eliberând-o în aerul exterior, sistemul poate fi utilizat și pentru răcire, dacă este necesar. Pentru aceasta este, însă, necesar ca sistemul de încălzire să fie destinat răcirii.

Sistemul de încălzire este controlat de un regulator central care se află în unitatea interioară. Interfața cu utilizatorul gestionează și supraveghează sistemul cu diferite setări pentru căldură, frig, apă caldă și alte utilizări. Funcția de monitorizare va opri, de exemplu, unitatea externă în caz de perturbații, pentru a evita deteriorarea componentelor vitale.

2.1 Zonă de siguranță

Produsul conține agentul frigorific R290 care are o densitate mai mare decât aerul. Dacă există scurgeri, agentul frigorific se poate acumula la nivelul solului. Astfel, agentul frigorific trebuie să fie împiedicat din a se acumula în firișoare, spații libere, alte goluri, adâncituri sau puncte joase din clădire.

În zona de protecție delimitată în jurul produsului nu sunt permise deschizături ale clădirii precum, puțuri de lumină, trape, supape, țevi descendente deschise, intrări în subsol, ferestre, uși, guri de aerisire ale acoperișului și sisteme de scurgere a acoperișului, puțuri de pompare, intrări în canalizare, puțuri de evacuare a apei reziduale etc. Zona de protecție nu trebuie să se suprapună cu zonele generale sau cu terenurile adiacente.

Nu sunt permise surse de aprindere în cadrul zonei de protecție precum contactoare, lămpi sau întrerupătoare electrice. Zonele de protecție delimitate se aplică, de asemenea, pentru instalările pe acoperișuri înclinate, cu menționarea că nu sunt permise deschideri către clădire și surse de aprindere sub produs, cu excepția în care se află în afara zonei de protecție delimitate.

Nu sunt permise modificări structurale în zona de protecție care încalcă regulile menționate mai sus pentru zona de protecție.

2.1.1 Zonă de protecție, pompă de căldură așezată pe sol lângă perete

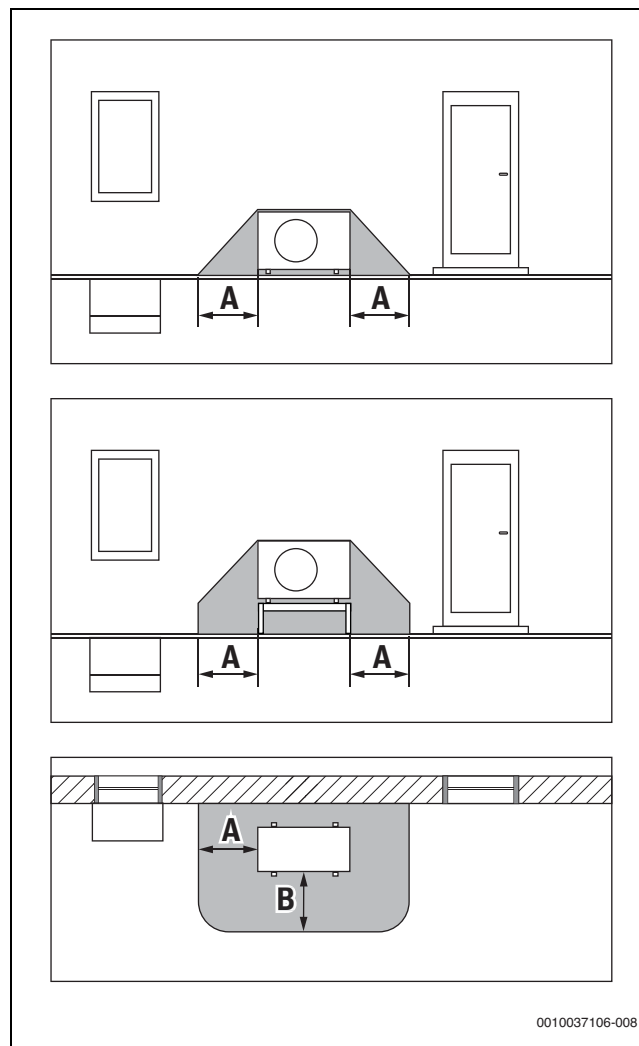


Fig. 1 Zonă de protecție, așezat pe sol

[A] 1000 mm

[B] 1000 mm

0010037106-008

2.1.2 Zonă de protecție, pompă de căldură așezată pe sol, neancorată sau pe acoperiș plan

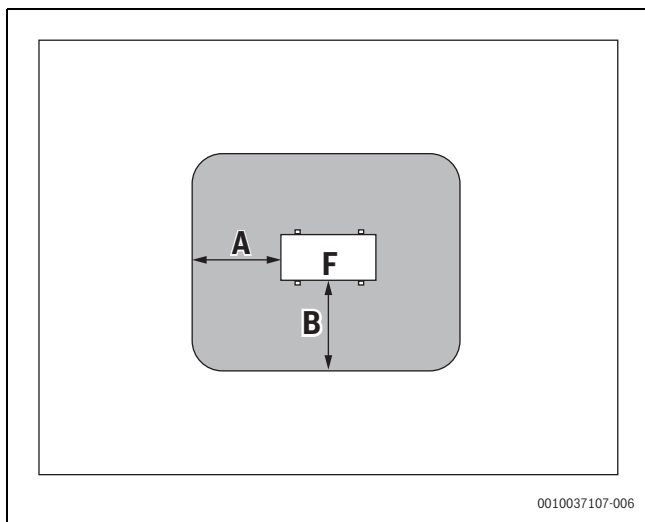


Fig. 2 Zonă de protecție așezată pe sol, pe teren sau acoperiș

- [A] 1000 mm
- [B] 1000 mm
- [F] Față

2.1.3 Zonă de protecție, pompă de căldură așezată pe sol într-un colț

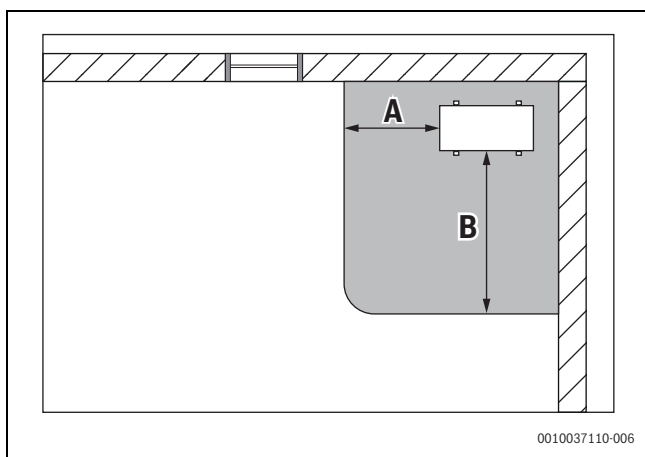


Fig. 3 Zonă de protecție, așezat pe sol în colț

- [A] 1000 mm
- [B] 2000 mm


2.2 Plăcuță de tip

- AW OR: plăcuța de tip se află pe partea din spate a pompei de căldură.
- Compress 5800i 12 M: plăcuța de tip se află în interiorul unității interioare. Pentru locația exactă (→ instrucțiunile de instalare a aparatului).

Plăcuța de tip conține informații despre putere, codul de produs, numărul de serie și data producției.

2.3 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare cerințelor europene și naționale.

 Prin intermediul marcajului CE este declarată conformitatea produsului cu toate prescripțiile legale UE aplicabile, prevăzute la nivelul marcajului.

Textul complet al declarației de conformitate este disponibil pe Internet: www.bosch-homecomfort.ro.

2.4 Pompă de căldură (unitate externă)

Pompa de căldură dispune de o comandă de inversare, ceea ce înseamnă că modifică automat turația compresorului, astfel încât să fie furnizată exact cantitatea de energie necesară. Ventilatorul este, de asemenea, acționat prin turație și își reglează puterea pentru cel mai mic consum de energie posibil.

Turațiile diferite afectează intensitatea sonoră a instalației: cu cât este mai mare turația, cu atât instalația este mai zgomotoasă.

Dezghețare

La temperaturi exterioare joase, pe vaporizator se poate depune gheață. Atunci când stratul de gheață este suficient de gros pentru a împiedica trecerea curentului de aer prin vaporizator, dezghețarea este pornită în mod automat. Imediat ce s-a topit toată gheața, pompa de căldură revine la regimul normal de funcționare. La temperaturi exterioare de peste +5 °C, dezghețarea se realizează prin intermediul regimului de încălzire în funcțiune. La temperaturi exterioare reduse, pentru dezghețare, se inversează direcția de curgere a agenților frigorifici în circuit prin intermediul unei vane cu 4 căi, astfel încât gazul fierbinte de la compresor să topească gheața. În acest timp, instalația de încălzire se răcește ușor. Durata procesului de dezghețare depinde de gradul de înghețare și de temperatura exterioară actuală

2.4.1 Interval pentru pompa de căldură fără rezistență termică electrică



În regimul de încălzire, pompa de încălzire se oprește la temperatura exterioară de aprox. - 22 °C sau +45 °C. Unitatea interioară sau o sursă de căldură externă preia după aceea producția de căldură și de apă caldă. Pompa de căldură repornește dacă temperatura exterioară depășește aprox. - 17 °C sau scade sub +42 °C. În regimul de răcire, pompa de căldură se oprește la aprox. +45 °C și repornește la aprox. +42 °C.

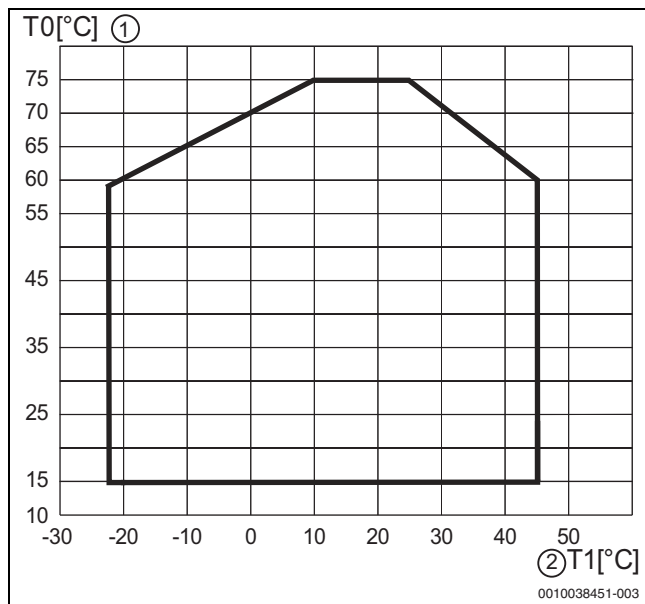


Fig. 4 Pompă de căldură în regim de încălzire fără rezistență termică electrică

- [1] Temperatură a turului (T0)
- [2] Temperatură exterioră (T1)

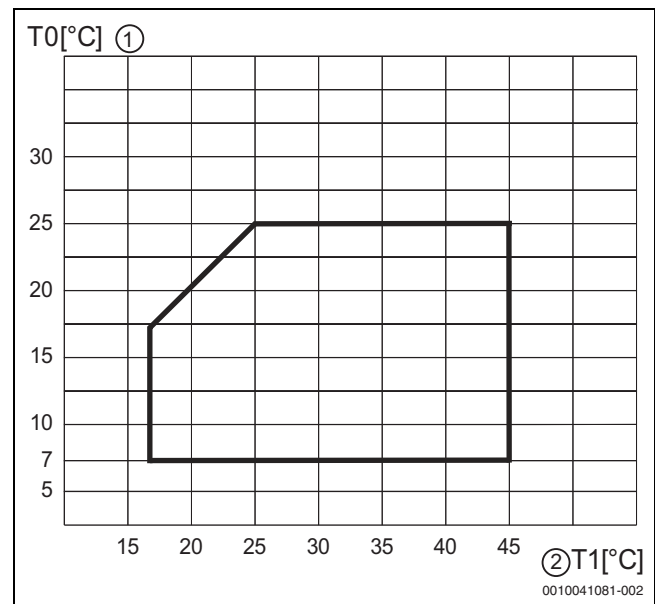


Fig. 5 Pompă de căldură în regim de răcire

- [1] Temperatură a turului (T0)
- [2] Temperatură exterioră (T1)

2.4.2 Prezentare generală a circuitului de agent frigorigen

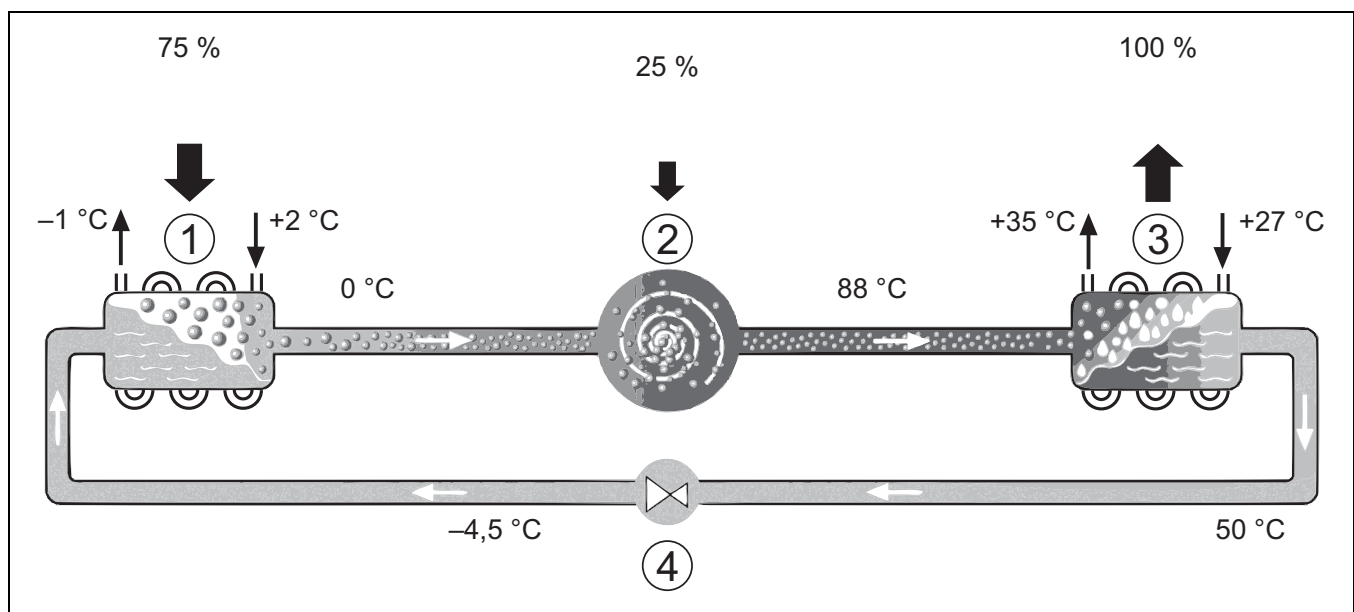


Fig. 6 Principiul de funcționare al circuitului de agent frigorigen în pompa de căldură

- [1] Vaporizator
- [2] Compresor
- [3] Fluidificator
- [4] Supapă de expansiune

2.5 Unitate internă

Scopul unității interioare este de a distribui căldura de la pompa de căldură către sistemul de încălzire și rezervorul de apă caldă. Pompa de circulație din modulul unității interioare este controlată prin turație și își va reduce automat turația atunci când cererea este scăzută. Aceasta reduce consumul de energie. Atunci când cererea de încălzire este mai mare în perioade cu temperaturi exterioare scăzute, poate fi necesară o sursă suplimentară de căldură - o rezistență termică electrică. Această rezistență termică electrică este integrată, iar pornirea/oprirea acesteia este controlată de interfața utilizatorului din unitatea interioară. Rețineți că, atunci când pompa de căldură este în funcțiune, rezistența termică electrică va furniza doar puterea calorică pe care pompa de căldură nu o poate produce singură. Atunci când pompa de căldură este capabilă să furnizeze toată căldura necesară, rezistența termică electrică este oprită automat.

Compress 5800i 12 M

Pompa de căldură AW OR racordată la unitatea interioară Compress 5800i 12 M oferă o instalație completă atât pentru încălzire, cât și pentru apă caldă, deoarece unitatea interioară conține un rezervor de apă caldă. Comutarea între încălzire și apă caldă este gestionată prin intermediul unei vane interne cu 3 căi. Rezistența termică electrică din unitatea interioară se va activa, dacă este necesar.

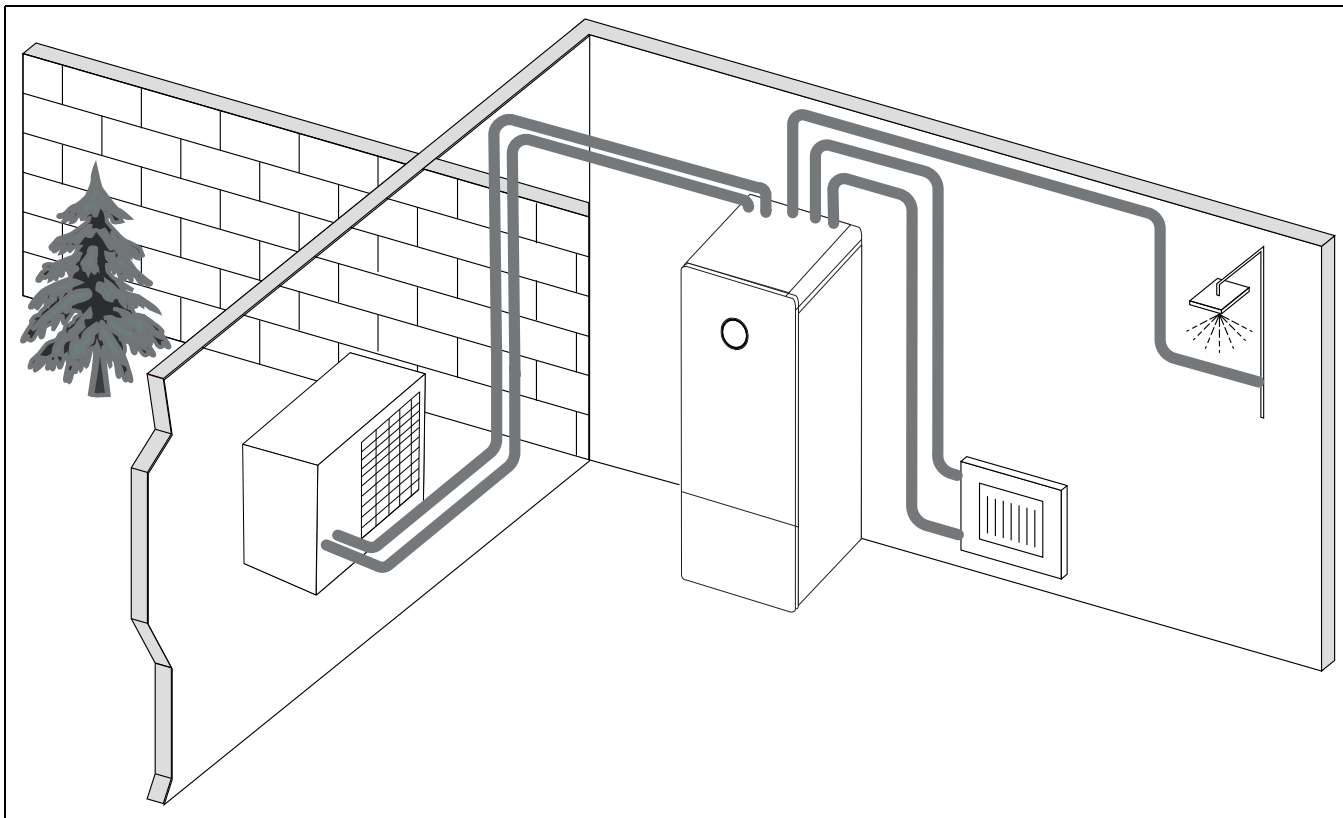


Fig. 7 Pompa de căldură AW OR, unitatea interioară Compress 5800i 12 M cu rezervor de apă caldă integrat și rezistență termică electrică

2.6 Indicație privind economisirea energiei

- Este de preferat să utilizați regimul normal de operare, deoarece în acest regim consumul de energie al instalației de încălzire este cel mai scăzut. Setați temperatura ambientală dorită în funcție de sensibilitatea dumneavoastră la temperatură.
- Deschideți complet robinetele cu termostat din toate încăperile. Creșteți valoarea setată a temperaturii la nivelul unității de comandă numai dacă temperatura ambientală dorită nu a fost atinsă după o perioadă mai lungă de timp. Rotiți în sens opus robinetul termostatat din încăperea numai în cazul în care în încăperea respectivă este prea cald.
- Dacă este instalat un regulator de cameră, acesta poate fi utilizat pentru a ajunge la reglajul optim al temperaturii din încăperea. Evitați acțiunea surselor de căldură străine (de exemplu, razele solare sau șemineul). În caz contrar, se pot produce oscilații ale temperaturii încăperii.
- Nu așezați obiecte de dimensiuni mari, precum canapelele, direct în fața radiatoarelor (trebuie să existe o distanță de minimum 50 cm). Aerul încălzit sau răcit nu poate circula pentru a încălzi sau răci încăperea.

- Nu setați temperatura de la care ar trebui să aibă loc răcirea la un nivel prea scăzut. Energia este utilizată, de asemenea, la răcirea locuinței.

Aerisirea corectă

Este preferabil să deschideți complet ferestrele pentru puțin timp, în loc să le lăsați întredeschise. În cazul ferestrelor rabatate, încăperea va pierde constant căldură, fără să se înregistreze o îmbunătățire a calității aerului din încăperea. Închideți robinetele cu termostat în timpul aerisirii sau reduceți setarea regulatorului de cameră.

2.7 EEBUS

Acest aparat este compatibil cu EEBUS și poate fi integrat în sisteme de gestionare a energiei.

Informații suplimentare privind funcționalitatea EEBUS a sistemului dumneavoastră de încălzire și soluțiile noastre pentru integrarea sistemului dumneavoastră de încălzire cu sistem fotovoltaic și gestionarea energiei puteți găsi pe site-ul nostru web: <https://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/sectorcoupling>

2.8 Unitate de comandă



Dacă este instalat un controler de încăpere, robinetele termostatate din camera de referință (camera în care este instalată telecomanda) trebuie să fie deschise complet!

În funcție de versiunea de software a panoului de comandă, mesajele text de la nivelul afișajului pot fi diferite de mesajele text specificate în aceste instrucțiuni.

Domeniile de reglare, setările implicite și domeniul de funcționare pot prezenta diferențe față de informațiile din aceste instrucțiuni, în funcție de sistemul instalat la fața locului.

- Dacă sunt instalate componente și module speciale de sistem, setările corespunzătoare sunt disponibile și necesare.

2.8.1 Privire de ansamblu asupra elementelor de utilizare și simbolurilor

Acest panou de comandă are un ecran tactil. Utilizați degetul pentru a derula între meniuri și atingeți anumite elemente pentru a le selecta.



În instalație sunt afișate doar meniurile modulelor și componentelor instalate. Punctele de meniu afișate pot varia în funcție de țară și de piață.



Manualul prezintă afișajele de pe ecran de la stânga la dreapta. Ecranul care apare ca ecranul de pornire la nivelul pompei de căldură depinde de setările selectate și de accesoriile instalate.



Fig. 8 Panou de comandă

- [1] **Tastă de meniu:** apelează meniurile din care pot fi selectate setările generale ale instalației.
- [2] **Vedere generală a sistemului:** afișează o prezentare generală grafică a stării actuale a pompelor de căldură. Submeniul **Mai mult...** afișează lista de stări completă a întregii instalații.
- [3] **Lumină de stare:** de obicei este verde. Culoarea se schimbă în roșu sau galben dacă există o defecțiune în instalație.
- [4] **Stare:** afișează starea instalației. O bifă verde indică faptul că nu există alarme active în instalația cu pompă de căldură. Un triunghi de avertizare indică faptul că cel puțin o alarmă este activă în continuare. Pentru mai multe informații, faceți clic pe triunghiul de avertizare.
Temperatură exterioară: afișează temperatura exterioară actuală.

- [5] **Circuit de încălzire 1:** afișează temperatura măsurată și oferă acces direct la meniul pentru modificarea temperaturii din circuitul de încălzire 1.
- [6] **Săgeată derulare imagine:** pentru a comuta între meniuri, faceți clic pe această săgeată sau derulați cu degetul înspre stânga sau dreapta pe afișaj.
- [7] **Bară derulare imagine:** afișează ce grupă de meniuri este vizibilă momentan.



Fig. 9

- [1] **Apă caldă:** acces direct la comutarea în regimul de producere a apei calde.
- [2] **Ventilație:** acces direct la meniul pentru modificarea setărilor de ventilație.



Fig. 10 Panou de comandă

- [1] **Prezență:** acces direct la setările pentru prezență/absență. Comutarea la modul de absență reduce temperatura încăperii și setează apa caldă la **Manual - Eco+**.
- [2] **Solar:** acces direct la starea instalației de încălzire solară.
- [3] **Concediu:** acces direct la setările pentru funcția de concediu.
- [4] **Energie:** apelează submeniurile pentru monitorizarea energiei.

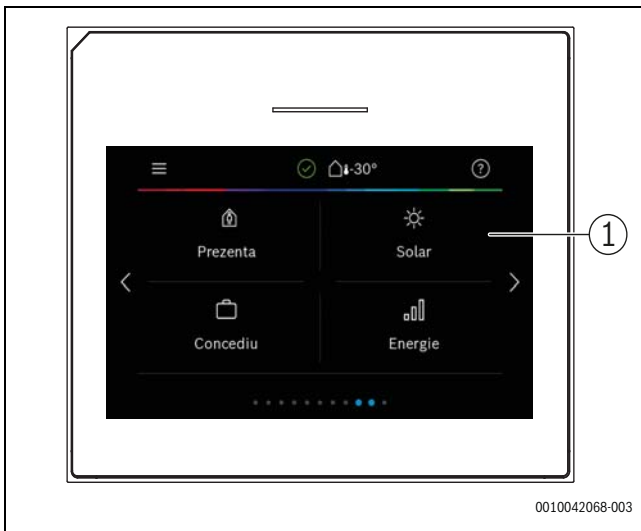


Fig. 11 Panou de comandă

- [1] **Curățare:** afișajul este blocat timp de 15 secunde pentru a evita setări nedorite în timpul curățării.



Atunci când afișajul este oprit, iluminarea este pornită numai când acesta este atins o dată. Descrierea setărilor presupune faptul că afișajul este iluminat. În cazul în care nu sunt activate meniuri, afișajul se oprește automat (după aproximativ 2 minute în cazul setării standard).



Anumite funcții sunt afișate pe afișaj numai când funcția corespunzătoare este activată, respectiv dacă accesoriile sunt instalate.

Vederea generală a sistemului afișează starea pompei de căldură și temperatura instalației și a mediului.

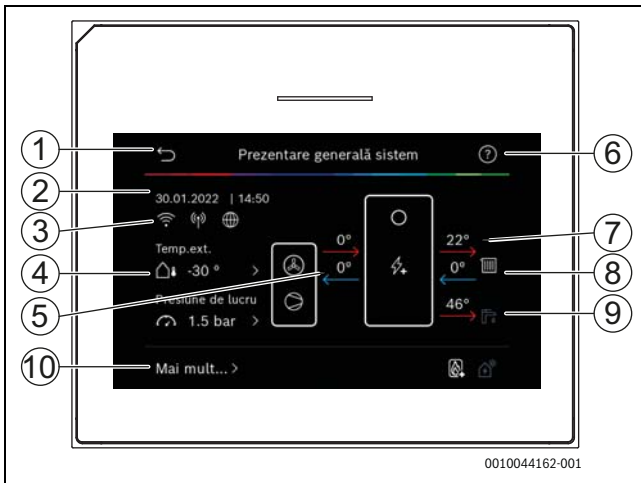


Fig. 12 Vedere generală a sistemului

- [1] Tastă pentru revenirea la meniul principal
- [2] Afișarea datei și orei
- [3] Afișaj de stare pentru WLAN activ, transmisie radio activă (pentru senzor fără cablu) și conexiune la internet activă
- [4] Afișarea temperaturii aerului exterior
- [5] Afișarea temperaturilor către și de la unitatea externă
- [6] Meniu de asistență
- [7] Afișarea temperaturii de tur
- [8] Afișarea temperaturii de retur
- [9] Afișarea temperaturii apei calde
- [10] **Mai mult...**, pentru setări suplimentare

Mai mult...

Punct de meniu	Descriere
Setări	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Regim alternant. Selectați Pornit pentru a activa regimul alternant pentru apă caldă. Selectați Oprit pentru a dezactiva regimul alternant pentru apă caldă.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prog.temp.încălzitor. <ul style="list-style-type: none"> - Selectați Pornit pentru a activa programul temporizat. Selectați Oprit pentru a dezactiva programul temporizat. - Editare. Setati programul temporizat pentru încălzitorul auxiliar. - Reset. Apăsati Da pentru resetare. Pentru a reveni fără resetare, apăsați Nu. - Oprire program temporizat sub. Selectați limita de temperatură pentru dezactivarea automată a programului de încălzire suplimentară.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Răcire <ul style="list-style-type: none"> - Selectați Pornit pentru a activa răcirea. - Selectați Oprit pentru a dezactiva răcirea. - Selectați Auto pentru a utiliza programul temporizat pre-programat pentru răcire
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Instalație fotovoltaică <ul style="list-style-type: none"> - Creștere temp.dorită la încălzire. Energia disponibilă în sistemul fotovoltaic este folosită la încălzire dacă instalația se află în regim de încălzire. Setati cu câte grade poate crește temperatura încăperii. - Confort apă caldă crescut. Energia disponibilă în sistemul fotovoltaic este folosită la încălzirea apei potabile. [Da] [Nu] Dacă acest punct este activat, apa caldă este încălzită la temperatura setată pentru regimul de funcționare pentru apă caldă [Confort]. Dacă programul de concediu este activ, nu are loc încălzirea apei potabile. - Scăderea temperaturii dorite la răcire. Energia disponibilă în sistemul fotovoltaic este utilizată pentru răcire dacă instalația se află în regim de răcire. - Răcire numai cu energie FV. Regimul de răcire este activat numai atunci când sistemul fotovoltaic furnizează energie. [Da] [Nu] Dacă programul de concediu este activ, nu are loc răcirea.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Smart Grid <ul style="list-style-type: none"> - Creștere opțională. Setare care arată cu cât poate crește temperatura încăperii. - Confort apă caldă crescut [Da] [Nu] Dacă acest punct este activat, apa caldă este încălzită la temperatura setată pentru regimul de funcționare pentru apă caldă [Confort]. Dacă programul de concediu este activ, nu are loc încălzirea.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Restabilire setări instalator. Pentru a reveni la setările salvate ale instalatorului, selectați Da; pentru a părăsi procesul fără a efectua modificări, selectați Nu.

Punct de meniu	Descriere
Stare pompă de căldură	▶ Afișează starea de funcționare a pompei de căldură.
Statistică	▶ Afișează statisticile pentru funcționarea pompei de căldură.

Tab. 2 Setări suplimentare

3 Utilizare

ATENȚIE

Daune materiale cauzate de îngheț!

Aparatul de încălzire auxiliar poate fi deteriorat în mod iremediabil din cauza înghețului.

- ▶ Nu porniți aparatul dacă există posibilitatea ca apa din aparatul de încălzire auxiliar să fie înghețată.

O prezentare generală a structurii meniului principal și a poziției elementelor de meniu individuale poate fi găsită la sfârșitul acestui document.

Meniul Info (Informații) este util pentru a obține informații instantanee despre starea aparatului.

Fiecare dintre descrierile următoare are ca punct de plecare afișajul standard.

4 Meniul principal

În funcție de aparatul de încălzire și de modul în care este utilizată interfața cu utilizatorul, nu toate elementele de meniu vor fi disponibile pentru selecție.

4.1 Setări pentru încălzire

Meniu > **Circuit încălzire 1**

Element de meniu	Descriere
Setați regimul de funcționare pentru Circuit încălzire 1	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selectați Oprit pentru a opri circuitul de încălzire. Selectați Auto pentru controlul automat al circuitului de încălzire, conform programului temporizat. Selectați Manual pentru a seta funcționarea în regim continuu a circuitului de încălzire. ▶ Setați în acest meniu temperatura dorită a încăperii prin derularea spre stânga sau spre dreapta pe scală. Salvați setarea nouă cu Confirmare, -sau- reveniți fără a face modificări cu Anulare.
Faceți clic pe Mai mult... pentru setări suplimentare.	
Comutare Va/la	<p>În timpul verii, regimul de încălzire poate fi dezactivat pentru circuitul de încălzire selectat. Regimul de producere a apei calde nu este afectat de această setare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Selectați Auto pentru comutarea automată între utilizarea în condiții de iarnă și regimul de vară. ▶ Selectați Încălzire pentru regimul de încălzire continuu. ▶ Selectați Răcire pentru regimul de răcire continuu.

Element de meniu	Descriere
Încălzire oprită de la	Setați temperatura la care pompa de căldură trebuie să treacă de la regimul de vară la utilizarea în condiții de iarnă prin derularea scalei în sus sau în jos. Salvați setarea nouă cu Confirmare, -sau- reveniți fără a face modificări cu Anulare.
Afișare program temporizat	Selectați Da pentru a activa -sau- Nu pentru a dezactiva.
Temperatură dorită încăpere	[5...21...30] °C. Setați temperatura dorită a încăperii.
Program temporizat	Dacă a fost activat un program temporizat, se afișează acest meniu. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Editare. Setați programul pentru control temporizat. ▶ Reset. Selectați Da pentru a reseta -sau- Nu pentru a reveni fără resetare. ▶ Setări de temperatură. Încălzire. Setați temperatura normală dorită. Scadere. Setați valoarea cu care trebuie redusă temperatura în regimul de reducere nocturnă.
Redenumire circuit încălzire	Introduceți un nume nou pentru circuitul de încălzire cu ajutorul tastaturii afișate pe ecran. Salvați setarea nouă cu Confirmare, -sau- reveniți fără a face modificări cu ajutorul semnului (X) din colțul din dreapta sus.

Tab. 3 Setări de căldură pentru circuitul de încălzire 1

Dacă sunt instalate și alte circuite de încălzire, repetați setările de mai sus pentru fiecare circuit de încălzire.



PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare a instalației!

- ▶ Nu comutați la regimul de vară dacă există un pericol de îngheț.



Dacă funcția de răcire este activată, meniul de încălzire se modifică după cum se indică în tabelul de mai jos.

Meniu > Circuit încălzire 1

Element de meniu	Descriere
Setați regimul de funcționare pentru Circuit încălzire 1	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selectați Oprit pentru a opri circuitul de încălzire. Selectați Auto pentru controlul automat al circuitului de încălzire, conform programului temporizat. Selectați Manual pentru a seta funcționarea în regim continuu a circuitului de încălzire. ▶ Setati în acest meniu temperatura dorită a încăperii prin derularea spre stânga sau spre dreapta pe scală. Salvați setarea nouă cu Confirmare, -sau- reveniți fără a face modificări cu Anulare.
Faceți clic pe Mai mult... pentru setări suplimentare.	
Comutare Va/la	<p>În timpul verii, regimul de încălzire poate fi dezactivat pentru circuitul de încălzire selectat. Regimul de producere a apei calde nu este afectat de această setare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Selectați Auto pentru comutarea automată între utilizarea în condiții de iarnă și regimul de vară. ▶ Selectați Încălzire pentru regimul de încălzire continuu. ▶ Selectați Răcire pentru regimul de răcire continuu.
Încălzire	<ul style="list-style-type: none"> • Încălzire oprită de la Setati temperatura exterioară la care pompa de căldură trebuie să treacă de la regimul de vară la cel de iarnă prin derularea scalei în sus sau în jos. • Afișare program temporizat Selectați Da pentru a activa -sau- Nu pentru a dezactiva. • Regim de încălzire • Temperatură dorită încăperei Setati temperatura dorită a încăperii. • Program temporizat.
Răcire	<ul style="list-style-type: none"> • Răcire pornită de la Setati temperatura exterioară la care pompa de căldură trebuie să treacă la regimul de răcire prin derularea scalei în sus sau în jos. • Temperatură dorită încăperei Setati temperatura dorită a încăperii. • Regim de răcire.
Redenumire circuit încălzire	Introduceți un nume nou pentru circuitul de încălzire cu ajutorul tastaturii afișate pe ecran. Salvați setarea nouă cu Confirmare , -sau- reveniți fără a face modificări cu ajutorul semnului (X) din colțul din dreapta sus.

Tab. 4 Setări de căldură pentru circuitul de încălzire 1

Dacă sunt instalate și alte circuite de încălzire, repetați setările de mai sus pentru fiecare circuit de încălzire.

4.2 Setări pentru apa caldă



AVERTIZARE

Pericol de îmbolnăvire cu legionella!

Legionella se poate forma în apa caldă la temperaturi prea scăzute.

- ▶ Activați dezinfecția termică.
- ▶ Respectați reglementările legale privind apa potabilă.



AVERTIZARE

Pericol de opărire!

Dacă a fost activată dezinfecția termică automată pentru evitarea infecției cu legionella, apa caldă este încălzită o dată la 65 °C (de ex., în fiecare marți noaptea, la ora 02:00).

- ▶ Efectuați dezinfecția termică numai în afara programului normal de utilizare.
- ▶ Asigurați-vă că este instalat un amestecător termic. Dacă aveți dubii, întrebați instalatorul.

Meniu > Apă caldă

Element de meniu	Descriere
Setați regimul de funcționare pentru Apă caldă	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selectați Oprit pentru a dezactiva producția de apă caldă. Selectați Auto pentru controlul temporal automat al producției de apă caldă. Selectați Manual pentru a seta funcționarea în regim continuu a producției de apă caldă. ▶ Setati în acest meniu regimul de funcționare dorit prin derulare spre stânga sau spre dreapta pe scală. Eco+ asigură o economie operațională maximă, Confort asigură o apă caldă cu maximum de confort. Salvați setarea nouă cu Confirmare, -sau- reveniți fără a face modificări cu Anulare.
Apă caldă extra	[1...2...48] ore. Setati durata dorită de funcționare a regimului de apă caldă suplimentară. Confirmați regimul de apă caldă suplimentară cu Start ACM extra. Este posibilă anularea regimului de producție de apă caldă suplimentară în timp ce acesta este activat, apăsând pe Stop ACM extra.
Faceți clic pe Mai mult... pentru setări suplimentare.	
Program temporizat	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selectați Editare pentru a programa producția de apă caldă. ▶ Reset. Selectați Da pentru a reseta -sau- Nu pentru a reveni fără resetare.
Dezinfecție termică	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Start. Începeți imediat dezinfecția termică. ▶ Stop. Opriți imediat dezinfecția termică. ▶ Automat. Selectați Pornit pentru a începe controlul temporal automat al dezinfecției termice. Selectați Oprit pentru a dezactiva dezinfecția automată. ▶ Zilnic/ziua săptămânii. Setati ziua în care trebuie să fie activată dezinfecția termică sau selectați Zilnic. ▶ Ora. Setati la ce oră din zi trebuie să fie activată dezinfecția termică.

Element de meniu	Descriere
Pompă circulație apă caldă	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Regim de funcționare. Selectați Oprit pentru a dezactiva circulația apei calde. Selectați Pornit pentru utilizarea permanentă a circulației apei calde. Selectați Temperatură referință apă caldă pentru a controla circulația apei calde în funcție de temperatura setată a apei calde. Selectați Auto pentru utilizarea conform programului temporal. ▶ Frecvență comutări. Selectați Pornit permanent pentru utilizarea permanentă a circulației apei calde. Selectați Interval pentru a seta un interval în timpul căruia este activată circulația apei calde. Un interval este o funcționare a pompei pe durata a 3 minute. Valoarea [1...6] se referă la numărul de porniri pe oră. Valoarea [7] înseamnă că pompa funcționează continuu. ▶ Program temporizat. Selectați Editare pentru a programa producția de apă caldă. Reset. Selectați Da pentru a reseta <p>-sau- Nu pentru a reveni fără resetare.</p>
Temperatură apă caldă redusă în caz de alarmă	<p>Selectați Da pentru a activat, apoi temperatura apei calde va fi setată la 35 °C pentru detectarea ulterioară a defecțiunilor în cazul unei alarme de compresor.</p> <p>-sau- Nu pentru a dezactiva.</p>
Temp.măsurată	Afișează temperatura curentă a apei calde.

Tab. 5 Setări apă caldă

Meniu > **Concediu**

Element de meniu	Descriere
Concediu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De la. Setati data/ora de începere a absenței: programul de concediu începe la data/ora stabilită. Selectați Confirmare pentru a confirma sau Anulare pentru a reveni fără nicio modificare. ▶ Până la:. Setati data/ora de sfârșit a absenței: programul de concediu se încheie la data/ora stabilită. Selectați Confirmare pentru a confirma sau Anulare pentru a reveni fără nicio modificare.
Faceți clic pe Setări avansate pentru setări suplimentare.	
Aplicare setări la	Selectați funcțiile (circuite de încălzire, producție de apă caldă și aerisire) care vor fi controlate de setarea de concediu.
Încălzire	<p>Selectați modul în care producția de apă caldă va fi controlată de setarea de concediu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Oprit. Pentru a opri producția de căldură pentru intervalul de timp setat. ▶ Pornit. Pentru a trece la temperatura de referință în intervalul de timp setat.
Temperatură dorită încăpere	[10...17...30] °C. Setati temperatura dorită a încăperii pentru perioada în care este activată funcția de concediu. Selectați Confirmare pentru a confirma
-sau- Anulare pentru a reveni fără nicio modificare.	

Element de meniu	Descriere
Apă caldă	<p>Selectați setarea de apă caldă care trebuie să fie activă în timpul setării de concediu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Oprit. Pentru a opri producția de apă caldă pentru intervalul de timp setat. ▶ Eco+. Pentru a comuta producția de apă caldă la Eco+ în intervalul de timp setat. ▶ Eco. Pentru a comuta producția de apă caldă la Eco în intervalul de timp setat. ▶ Confort. Pentru a comuta producția de apă caldă la Confort în intervalul de timp setat.
Ventilație	<p>Selectați modul în care ventilația va fi controlată de setarea de concediu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Oprit. Pentru a opri aerisirea în intervalul de timp setat. ▶ Nivel. [1...4]. Pentru a seta treapta de ventilație în intervalul de timp setat. ▶ Solicitare. Pentru a seta aerisirea controlată la cerere în intervalul de timp stabilit.

Tab. 6 Setări de concediu

**PRECAUȚIE****Pericol de producere de daune la nivelul instalației!**

- ▶ Înaintea unei absențe prelungite, schimbați setările numai din meniul Concediu.
- ▶ După o absență îndelungată, verificați presiunea de lucru a sistemului de încălzire.

4.3 Solar

Informațiile despre instalația solară sunt afișate în meniul de informații. În acest meniu nu se pot face modificări.

Element de meniu	Descriere
Solar	▶ Afișează configurația instalației solare.
Faceți clic pe Setări avansate pentru setări suplimentare.	
Prezentare generală senzor solar	▶ Afișează senzorii de sistem
Prezentare generală randament solar	▶ Afișează statistici privind energia produsă

Tab. 7 Meniu de informații care indică starea și producția de energie a instalației solare

4.4 Energie

În acest meniu sunt prezentate datele statistice privind energia sistemului. Sunt afișate numai informațiile privind funcțiile și componentele accesorii instalate efectiv în pompa de căldură și în instalație.

Element de meniu	Descriere
Energie	Afișarea datelor statistice privind energia sistemului. Prezentare generală a energiei totale generate, specificată de sursa de energie, de exemplu, proporția de energie ambientală, proporția pompei de căldură (energie electrică pentru funcționarea compresorului) și proporția aparatului de încălzire auxiliar. <ul style="list-style-type: none"> • Selectați Total pentru a afișa datele statistice privind energia sistemului de la punerea în funcțiune. • Pentru a afișa statisticile pentru un anumit an, selectați anul respectiv. Afișați statisticile de la punerea în funcțiune.
Selectați Mai mult... pentru a afișa mai multe date statistice privind energia.	
Cons.energie	Afișați datele statistice privind consumul de energie. Selectați Total sau un anumit an. <ul style="list-style-type: none"> • Total • Încălzire • Răcire • Apă caldă • Ventilație
Energie totală generată	Afișați datele statistice privind generarea de energie. Selectați Total sau un anumit an. <ul style="list-style-type: none"> • Total • Încălzire • Răcire • Apă caldă • Ventilație
Eficiență	Afișați datele statistice privind eficiența. Selectați Total sau un anumit an. <ul style="list-style-type: none"> • Total • Încălzire • Răcire • Apă caldă • Ventilație
Reset	Resetarea datelor statistice anuale privind energia. Selectați Da pentru a reseta. Valorile de la punerea în funcțiune nu sunt șterse. -sau- Selectați Nu pentru a reveni fără resetare.

Tab. 8 Meniul "Energy statistics" (Date statistice privind energia)

4.5 Setări

Meniu > Apăsați butonul de meniu din meniul Start, în partea de sus, în stânga, pentru a apela meniul "General settings" (Setări generale).

Element de meniu	Descriere
Limba	Setați limba în care sunt afișate textele din meniu.
Ora	Setați ora curentă. Această setare este utilizată ca bază pentru programul de concediu, dezinfecția termică și ziua din săptămână, de exemplu.
Format dată	Setați formatul de dată și oră necesare. Această setare este utilizată ca bază pentru programul de concediu, dezinfecția termică și ziua din săptămână, de exemplu.
Data	Setați data curentă. Această setare este utilizată ca bază pentru programul de concediu, dezinfecția termică și ziua din săptămână, de exemplu.
Modif. autom. timp	Activați sau dezactivați trecerea automată de la ora de vară la ora de iarnă. Dacă este setată opțiunea [Da], setarea orei se schimbă automat (de la 02:00 la 03:00 în ultima duminică din martie și de la 03:00 la 02:00 în ultima duminică din octombrie).
Corectare timp	Opțiune de corectare a orei în cazul în care apar abateri de la oră în panoul de comandă.
Suprimare semnal sonor de avertizare	De îndată ce apare o alarmă, se emite un semnal de avertizare. Ieșirea de semnal poate fi dezactivată pentru orice perioadă de timp. <ul style="list-style-type: none"> • [Regim de funcționare] <ul style="list-style-type: none"> - [Pornit]: Semnalizatorul sonor este întotdeauna activ. - [Oprit]: Semnalizatorul sonor nu este niciodată activ. - [Auto]: În mod normal, semnalizatorul sonor este activ, dar este oprit în timpul intervalului setat. • [Ora de pornire]: Setați ora de începere pentru dezactivarea regimului de vară. • [Oră oprire]: Setați ora de sfârșit pentru dezactivarea regimului de vară.
Luminozitate	Modificați luminozitatea afișajului (pentru a facilita citirea).
Oprire afișaj după	Setați timpul de întârziere (după ultima activitate) până la oprirea afișajului.
Date de contact instalator	În acest meniu sunt afișate datele de contact ale instalatorului (dacă sunt introduse).

Element de meniu	Descriere
Internet	<p>În acest meniu sunt afișate datele pentru conexiunea la internet. Codul QR poate fi scanat cu ajutorul aplicației de telefon pentru a realiza conexiunea cu gateway-ul pentru internet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conexiune la internet • Rețea WLAN • Adresă IP • Conexiune la server • Versiune software portal internet • Adresă MAC • Date de conectare • Realizarea conexiunii <ul style="list-style-type: none"> – Status imperechere – Activarea Hotspot – Activarea WPS • Întreruperea conexiunii • Resetare parolă internet
Blocarea tastelor este activată	<p>Selectați [Pornit] pentru a activa blocarea accesului copiilor.</p>

Tab. 9 Setări generale



Prin stare de funcționare se înțelege că sistemul este complet dezactivat și că nu sunt active funcții de siguranță, cum ar fi protecția împotriva înghețului.

5 Întreținere



PERICOL

Instalația de încălzire este racordată la curent de înaltă tensiune

Există riscul de vătămări corporale care pot pune viața în pericol.

- ▶ Anterior efectuării lucrărilor la nivelul instalației întrerupeți alimentarea cu energie electrică a instalației.



Defecțiuni ale instalației din cauza utilizării unor substanțe de curățare necorespunzătoare!

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare care conțin clor, acizi sau substanțe alcaline și agenți de curățare abrazivi.

5.1 Unitate internă

Efectuați următoarele activități de inspecție și întreținere de câteva ori pe an:

- ▶ Presiune sistem
- ▶ Robinet cu filtru de particule
- ▶ Filtru de magnetită
- ▶ Umiditatea în regimul de răcire
- ▶ Supapele de siguranță

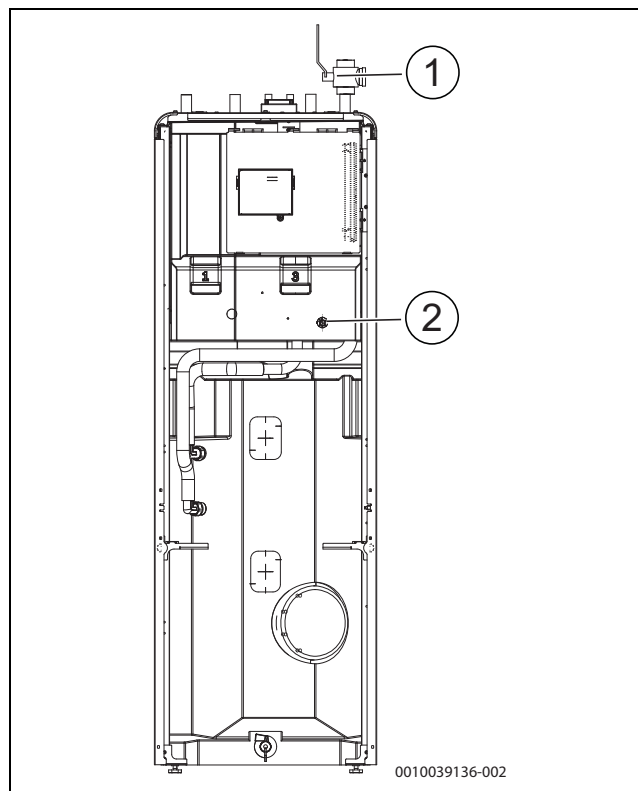


Fig. 13 Compress 5800i 12 M

- [1] Robinet cu filtru de particule
Robinetul cu filtru de particule poate fi, de asemenea, instalat într-o poziție diferită în conducta de retur.
- [2] Aparat de măsură compus

5.1.1 Reglați presiunea sistemului

- ▶ Verificați presiunea la dispozitivul de măsurare a presiunii. Presiunea este, de asemenea, afișată în prezentarea generală a instalației pe ecran (→ Capitolul 2.8.1).
- ▶ Dacă presiunea este mai mică de 0,8 bari, măriți încet presiunea în sistemul de încălzire prin adăugarea de apă prin robinetul de umplere până la maximum 2 bari.
- ▶ Contactați instalatorul sau distribuitorul dacă nu sunteți sigur cum să efectuați umplerea.

Verificarea indicatorului privind nivelul de magnetită

După instalare și pornire, indicatorul privind nivelul de magnetită trebuie verificat mai frecvent. Dacă la nivelul țije magnetice din filtrul de particule se depune o cantitate ridicată de impurități magnetice, care cauzează frecvent declanșarea unei alarme privind debitul necorespunzător (de exemplu, debit scăzut sau necorespunzător, debit ridicat sau alarmă HP), este necesară instalarea unui filtru anti-magnetită (a se vedea lista de accesorii) pentru a evita evacuarea în mod regulat la nivelul indicatorului. De asemenea, instalarea unui filtru duce la creșterea duratei de viață a componentelor pompei de căldură, precum și a celorlalte piese ale instalației de încălzire.

5.1.2 Filtru de particule



AVERTIZARE

Magnet puternic!

Poate fi dăunător pentru persoanele care poartă stimulator cardiac.

- ▶ Nu curățați filtrul și nu verificați indicatorul de magnetită dacă sunteți purtător de stimulator cardiac.

Filtrul previne intrarea particulelor și a impurităților în pompa de căldură. În timp, filtrul se poate bloca și trebuie curățat.



Sistemul nu trebuie golit pentru a curăța filtrul. Filtrul este integrat în robinetul de închidere.

Curățarea filtrului magnetic

- ▶ Închideți robinetul (1).
- ▶ Deșurubați capacul (manual) (2).
- ▶ Scoateți filtrul magnetic și curățați-l cu apă de la robinet sau prin curățare sub presiune.
- ▶ Verificați dacă există reziduuri depuse pe magnetul capacului (3) și îndepărtați-le.
- ▶ Instalați din nou filtrul magnetic (4). Pentru asamblarea corectă, asigurați-vă că proeminențele de ghidare se potrivesc în adânciturile robinetului.
- ▶ Înșurubați capacul în poziție (strâns cu mâna).
- ▶ Deschideți robinetul (5).

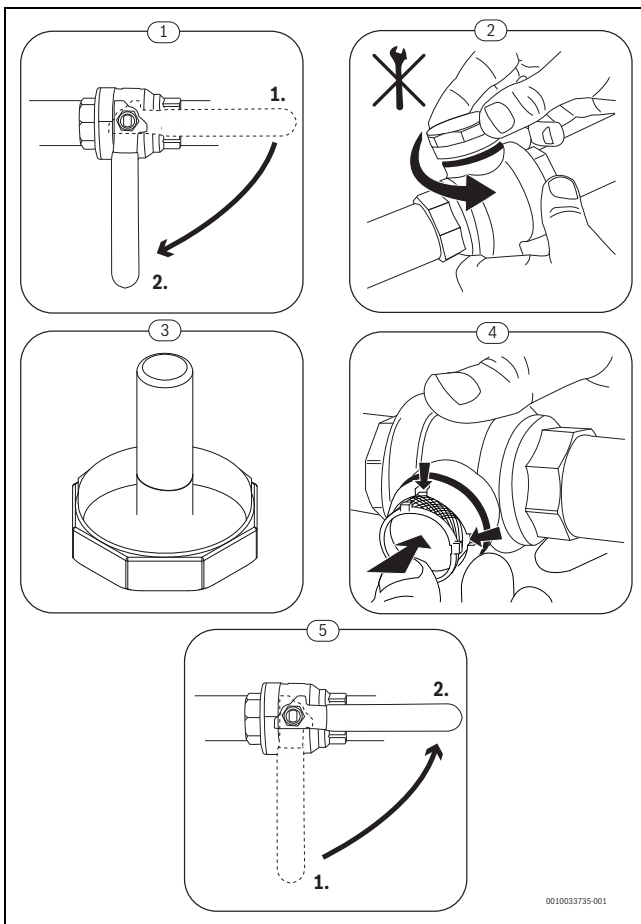


Fig. 14 Curățarea filtrului magnetic

Imediat după instalare și punere în funcțiune și după 3 luni, filtrul de particule trebuie verificat și curățat.

5.1.3 Verificarea și curățarea separatorului de magnetită

Verificați și curățați separatorul de magnetită anual, conform instrucțiunilor furnizate împreună cu separatorul de magnetită.

5.1.4 Umiditate în regimul de răcire

ATENȚIE

Izolație la condensare defectuoasă

Umiditate în apropierea componentelor instalației de încălzire.

- ▶ Dacă există umezeală sau condensat în apropierea componentelor instalației de încălzire, opriți pompa de căldură și consultați comerciantul sau instalatorul.

5.1.5 Supapele de siguranță



Apa este evacuată din supapa de siguranță în timpul încălzirii. Nu închideți niciodată armăturile de siguranță.

- ▶ Verificați funcționarea armăturilor de siguranță.
- ▶ Armăturile de siguranță trebuie să lase apa să iasă doar în cazul în care presiunea maximă este depășită. Contactați instalatorul dacă din armăturile de siguranță iese apă sub presiunea maximă admisă.

5.2 Pompă de căldură (unitate externă)

Următoarele etape de inspecție și întreținere sunt efectuate de mai multe ori pe an în scopul menținerii puterii maxime a pompei de căldură:

- ▶ Carcasă (manta)
- ▶ Curățarea vaporizatorului
- ▶ Zăpadă și gheață

5.2.1 Carcasă (manta)

Cu timpul, în unitatea externă a pompei de căldură se adună praf și alte particule de murdărie.

- ▶ Îndepărtarea murdăriei și a frunzelor de pe pompa de căldură cu o perie.
- ▶ Dacă este necesar, curățați partea exterioară cu ajutorul unei cârpe umede.
- ▶ Reparați zgârieturile și defecțiunile carcasei cu o vopsea antirugină.
- ▶ Pentru a proteja lacul, puteți aplica ceară standard pentru vehicule.

5.2.2 Vaporizator

Orice strat de praf sau murdărie, de exemplu, depus pe suprafața vaporizatorului trebuie îndepărtat.



PRECAUȚIE

Aripioarele din aluminiu sunt subțiri și sensibile.

Acestea pot fi deteriorate cu ușurință din cauza unei manipulări neglijente.

- ▶ Nu utilizați niciodată obiecte dure.
- ▶ Nu frecați niciodată aripioarele direct cu o lavetă.
- ▶ Purtați mănuși de protecție.
- ▶ Nu utilizați niciodată apă la o presiune prea mare.



Deteriorări ale sistemului din cauza utilizării unor agenți de curățare neadecvați!

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare acizi sau alcalini sau agenți de curățare care conțin clor sau produse abrazive.
- ▶ Nu utilizați agenți de curățare alcalini puternici, de ex. hidroxid de sodiu.

Curățarea vaporizatorului:

- ▶ Pulverizați un agent de curățare pe aripioarele vaporizatorului de pe partea din spate a pompei de căldură.
- ▶ Clătiți straturile de acoperire și agentul de curățare cu apă.



În unele regiuni, agentul de curățare nu trebuie eliminat în straturile de pietriș. În cazul în care tubul de condensat este evacuat într-un strat de pietriș:

- ▶ Îndepărtați tubul flexibil de condensat de pe țeava de evacuare înainte de curățare.
- ▶ Colectați agentul de curățare lichid într-un recipient adecvat.
- ▶ Reconectați tubul de condensat după curățare.

5.2.3 Zăpadă și gheață

În anumite regiuni geografice sau în timpul perioadelor de ninsori abundente, zăpada poate rămâne blocată pe partea din spate și pe plafonul pompei de căldură. Asigurați-vă că ați curățat zăpada pentru a preveni formarea de gheață.




La temperaturi scăzute se poate forma un strat subțire de gheață pe pompa de căldură. Acest lucru este normal și va fi remediat în cadrul următoarelor cinci cicluri ale programului de degivrare.

- ▶ Îndepărtați cu grijă zăpada de pe muchii.
- ▶ Curățați zăpada de pe plafon.
- ▶ Apa caldă de până la 60 °C poate fi folosită pentru a elimina gheața.
- ▶ Dacă un strat de gheață devine mai gros (> 5 mm pentru mai mult de 2 zile), vă rugăm să contactați instalatorul dumneavoastră.

Se poate forma umiditate sub pompa de căldură din cauza condensatului care nu ajunge în recipientul pentru condensat. Aceasta este o situație normală și nu este necesară nicio acțiune specială.

5.3 Defecțiuni

Defecțiunile pot fi de diferite tipuri și categorii de gravitate, indicate de culoarea pictogramei de defecțiune și de textul asociat acesteia. Dacă este prezent, numărul de patru cifre scris între paranteze (xxxx) după text reprezintă codul de defecțiune.

Simbol	Explicație
	Simbol verde: o bifă verde indică faptul că nu sunt active alarme în sistemul pompei de căldură.
	Simbol roșu: blocare sau defecțiune care provoacă blocarea. O parte a sistemului este defectă, ceea ce împiedică sistemul să funcționeze corect. Este necesară o acțiune de service.
	Simbol galben: defecțiune sau defecțiune de întreținere. O parte a sistemului nu funcționează corect și este posibil să necesite atenție. Sistemul va continua să funcționeze.

Tab. 10 Simbolurile de la nivelul afișajului

Dacă o defecțiune persistă:

- ▶ Confirmați defecțiunea atingând fereastra pop-up de pe afișaj.
- ▶ Cât timp este afișată pictograma de defecțiune, există încă defecțiuni active. Atingeți pictograma pentru a afișa lista de defecțiuni.
- ▶ Sunați la un contractor autorizat sau la serviciul clienți și comunicați-le informațiile despre defecțiune afișate.

6 Protecția mediului și eliminarea ca deșeu

Protecția mediului este un principiu de bază al întreprinderilor grupului Bosch.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca și obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.

Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă. Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

Deșuri de echipamente

Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate. Grupele constructive sunt ușor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate și reutilizate sau reciclate.

Aparate electrice și electronice vechi



Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat ca deșeu împreună cu alte deșuri, ci trebuie transportat la puncte de colectare a deșeurilor în vederea tratării, colectării, reciclării și eliminării ca deșeu.

Simbolul este valabil pentru țările care au în vigoare directive cu privire la deșeurile electronice, de exemplu "Directiva Uniunii Europene 2012/19/CE privind aparatele electrice și electronice scoase din uz". Aceste prevederi definesc cadrul de reglementare al directivei valabil pentru returnarea și reciclarea aparatelor electronice uzate din fiecare țară.

Aparatele electronice care pot conține substanțe periculoase trebuie să fie reciclate în mod responsabil pentru a putea minimiza daunele posibile la nivelul mediului și pericolele pentru sănătatea oamenilor. În acest scop, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ca deșeu în mod ecologic a aparatelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, compania de eliminare a deșeurilor sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Puteți găsi mai multe informații aici:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Eliminarea ca deșeu a agentului frigorific

Pompa de căldură conține agentul frigorific R290.



Numai instalatorii sau personalul de service calificat trebuie să elimine ca deșeu agentul frigorific.

- ▶ Urmați instrucțiunile generale de siguranță.

7 Notificare privind protecția datelor



Noi, **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 București, Romania**, prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind înregistrarea produselor și istoricul clienților pentru a

asigura funcționalitatea produselor (art. 6 §1.1 (b) RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6 §1.1 (f) RGPD), pentru a ne proteja drepturile în ceea ce privește întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6 §1.1 (f) RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6 §1.1 (f) RGPD). Pentru a furniza servicii precum cele de vânzări și marketing, gestionarea contractelor, gestionarea plăților, programare, găzduirea datelor și servicii hotline, putem solicita și transfera date către furnizori de servicii externi și/sau către afiliați Bosch. În unele cazuri, dar numai dacă se asigură protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Informații suplimentare sunt furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Responsabil cu protecția datelor pentru Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în orice moment pe baza art. 6 §1.1 (f) al RGPD din motive legate de situația dumneavoastră specifică sau în cazul în care datele dumneavoastră sunt utilizate în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la **DPO@bosch.com**. Pentru mai multe informații, accesați codul QR.

8 Open Source Software

Din motive juridice, următorul text este în limba engleză.

8.1 List of used Open Source Components

This document contains a list of open source software (OSS) components used within the product under the terms of the respective licenses. The source code corresponding to the open source components is also provided along with the product wherever mandated by the respective OSS license.

In case of certain OSS licenses, for example LGPL, the license may require a right to reverse engineering with respect to proprietary code, for a limited purpose. This is applicable to the extent of the software component that is in direct interaction with said OSS component. This shall not apply for other components of the software

Name of OSS Component	Version of OSS Component	Name and Version of License (License text can be found in Appendix below)	More Information
mbed TLS	v2.7.0	Apache License 2.0	Copyright © 2006-2015, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2006-2018, Arm Limited (or its affiliates), All Rights Reserved Copyright © 2006-2016, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2015-2016, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2016, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2016, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2014-2016, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2012-2016, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2006-2017, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2017, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2015-2018, Arm Limited (or its affiliates), All Rights Reserved Copyright © 2014-2017, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2013-2016, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2009-2016, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2006-2018, Arm Limited (or its affiliates), All Rights Reserved Copyright © 2009-2017, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2009-2018, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2017-2018, ARM Limited, All Rights Reserved
QR Code generator library	Unspecified	MIT License	Copyright © Project Nayuki
STM32 cube HAL library	5.2.0	BSD 3-Clause "New" or "Revised" License	COPYRIGHT 2010 STMicroelectronics COPYRIGHT 2011 STMicroelectronics
STM32 cube HAL library (STM32-USBD)	5.2.0	License for STM32CubeMX (STMicroelectronics)	Copyright © 2017 STMicroelectronics International N.V.
CMSIS Core	5.4.0_cm4	Apache License 2.0 BSD 3-Clause "New" or "Revised" License	Copyright © 2009-2017, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2009-2018, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2017-2018, ARM Limited, All Rights Reserved Copyright © 2017-2018, ARM Limited, IAR Systems
CMSIS Device F4	2.6.8	Apache License 2.0 BSD 3-Clause "New" or "Revised" License	COPYRIGHT © 2021 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2016 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2017 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2020 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2018 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2019 STMicroelectronics
HAL Driver F4 Modified	1.8.0	BSD 3-Clause "New" or "Revised" License	© Robert Bosch GmbH COPYRIGHT © 2021 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2016 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2017 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2020 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2018 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2019 STMicroelectronics COPYRIGHT © 2016-2019 STMicroelectronics
STM32 cubeF4 (HAL)	v1.26.1	BSD 3-Clause "New" or "Revised" License	COPYRIGHT 2018 STMicroelectronics COPYRIGHT 2016-2017 STMicroelectronics

Tab. 11 OSS Components

8.2 Appendix - License Text

8.2.1 Apache License 2.0

Apache License Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License.

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License.

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution.

You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

1. You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
2. You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
3. You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
4. If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions.

Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks.

This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty.

Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability.

In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability.

While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

8.2.2 BSD 3-Clause New or Revised License

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

8.2.3 License for STM32CubeMX (STMicroelectronics)

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted, provided that the following conditions are met:

1. Redistribution of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of other contributors to this software may be used to endorse or promote products derived from this software without specific written permission.
4. This software, including modifications and/or derivative works of this software, must execute solely and exclusively on microcontroller or microprocessor devices manufactured by or for STMicroelectronics.
5. Redistribution and use of this software other than as permitted under this license is void and will automatically terminate your rights under this license.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY STMICROELECTRONICS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS ARE DISCLAIMED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. IN NO EVENT SHALL STMICROELECTRONICS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

8.2.4 MIT License

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

9 Afișarea valorilor de consum în raport cu directiva privind ajutorul de stat pentru clădiri eficiente – măsuri individuale (BEG EM)

Consumurile de energie, cantitățile de căldură și eficiența aparatului afișate (în continuare "valori de consum") sunt calculate cu datele și valorile de măsurare specifice aparatului. Valorile de consum afișate reprezintă doar o aproximare (interpolare).

În condiții reale de funcționare, consumul de energie este influențat de mulți factori diferiți. Valorile de consum concrete sunt influențate, printre altele, de către:

- instalarea/ execuția instalației de încălzire
- comportamentul utilizatorului,
- condiții de mediu sezoniere,
- componente utilizate.

Valorile de consum afișate se referă exclusiv la echipamentul de încălzire. Valorile de consum ale altor componente din întreaga instalație de încălzire (sistem de încălzire complet cu toate componentele aferente), de ex. pompe pentru circuitul de încălzire externe sau supape, nu sunt monitorizate. Diferențele dintre valorile de consum afișate și cele reale pot fi semnificative în anumite condiții reale de funcționare.

Reprezentarea valorilor de consum permite operatorului să compare consumul de energie relativ în timp. Astfel, poate fi identificat consumul excesiv sau insuficient. Nu este posibilă utilizarea pentru facturare.

10 Termeni de specialitate

Presiune de lucru

Presiunea de lucru reprezintă presiunea instalației de încălzire.

Pompă de căldură (unitate externă)

Generator termic central. Este instalat în aer liber. Denumire alternativă: unitate externă. Include circuitul de răcire. Apa încălzită sau răcită este transmisă din unitatea externă în modulul pentru pompa de căldură (unitatea internă).

Regulator pentru instalația de încălzire

Regulatorul pentru instalația de încălzire asigură reglarea automată a temperaturii turului în funcție de temperatura exterioară (la automatizările comandate în funcție de temperatura încăperii) sau de temperatura încăperii și conform unui program temporizat.

Racordul returului de încălzire

Returul de încălzire este țeava care returnează apa caldă la o temperatură mai scăzută de la suprafețele de încălzire la aparat.

Tur de încălzire

Turul de încălzire este ramificația de conducte în care curge apa caldă cu o temperatură mai mare de la aparat până la suprafețele de încălzire.

Apă caldă

Apă caldă este apa cu care este umplută instalația de încălzire.

Robinet termostatat

Robinetul termostatat este un termostat mecanic care, în funcție de temperatura ambientală, asigură un debit mai mic sau mai mare al apei calde prin intermediul unei supape, pentru a menține temperatura constantă.

Bucă de cablu

Sifonul este un sifon de reținere a mirosului pentru evacuarea apei care iese din supapa de siguranță.

Temperatură a turului





















Temperatura turului este temperatura cu care curge agentul termic incalzit, de la aparat la corpurile radiante.

11 Simboluri de pe afișaj



Nu sunt afișate toate simbolurile, deoarece acest lucru depinde de sistemul de încălzire și de componentele instalate.

Simbol	Explicație
	Acasă (înapoi la ecranul principal)
	Setări generale
	Ajutor
	Înapoi
	Adăugare element
	Redenumire (de exemplu, circuite de încălzire, programe temporizate)
	Ștergere punct de comutare
	Închidere (de exemplu, un mesaj)
	Mesaj de eroare sau afișaj de întreținere
	Stare sistem OK
	Blocare taste dezactivată (deblocare temporară pentru modificări mici)
	Blocare taste (funcție de protecție copii)
	Absent
	Prezent
	Temperatură exterioară
	Presiune de lucru
	Conexiune radio
	Conexiune LAN
	WLAN
	Conexiune la internet
	Regim silențios activ
	Compresor - pornit: alb, - oprit: gri
	Ventilator unitate externă - pornit: alb, - oprit: gri
	Date monitorizare
	Regim de scădere a temperaturii
	Nivel service
	Părăsire nivel de service
	Încălzire
	Încălzirea prin pardoseală
	Apă caldă
	Nivel apă caldă: Eco+
	Nivel apă caldă: Eco
	Nivel apă caldă: Confort
	Rezist.electr.suplim.
	Înterupere de către furnizorul de energie electrică (blocare EVU activă)

Simbol	Explicație
	Rețea inteligentă activă
	Limitator putere activ
	Funcție de dezgheț activă
	Ventilație
	Derivație (regim de funcționare pentru ventilație)
	Regim de noapte (regim de funcționare pentru ventilație)
	Intens (regim de funcționare pentru ventilație)
	Șemineu (regim de funcționare pentru ventilație)
	Petrecere (regim de funcționare pentru ventilație)
	Regim demonstrație (pentru prezentări și târguri comerciale)
	Curățare afișaj
	Monitorizare energie
	Ștergere în timpul editării
	Program solar/temporizat: încălzire
	Panou solar
	Pompă solară oprită
	Pompă solară funcționează
	Intrare tastatură
	Funcție de concediu
	Copierea programului temporizat

Tab. 12 Simboluri de pe afișaj

12 Privire de ansamblu Meniu

Acest capitol conține o prezentare generală a tuturor opțiunilor de meniu. Sunt afișate doar meniurile modulelor și componentelor instalate în fiecare instalație de sistem.

Ecran principal

- Meniu
 - Limbă
 - Ora
 - Format dată
 - Data
 - Modif. autom. timp
 - Corectare timp
 - Suprimare semnal sonor de avertizare
 - Luminozitate
 - Oprire afișaj după
 - Date de contact instalator
 - Internet
 - Operare standby
 - Blocarea tastelor este activată
 - Dezactivare mod demo

Sistem

- Setări
 - Regim alternant
 - Prog.temp.încălzitor
 - Instalație fotovoltaică
 - Smart Grid
- Stare pompă de căldură
- Statistică

Circuit încălzire 1

- Comutare Va/la
 - Automat
 - Încălzire
 - Răcire
- Încălzire oprită de la
- Răcire pornită de la
- Afișare program temporizat
- Regim de încălzire
 - Oprit
 - Manual
 - Auto
- Temperatură dorită încăpere
- Program temporizat
- Curbă de încălzire
- Regim de răcire
- Temperatură dorită încăpere
- Încălzire
 - Încălzire oprită de la
 - Afișare program temporizat
 - Regim de încălzire
 - Temperatură dorită încăpere
- Răcire
 - Regim de răcire
 - Temperatură dorită încăpere
 - Răcire pornită de la
- Redenumire circuit încălzire

Apă caldă

- Regim de funcționare
 - Oprit
 - Manual - Eco+
 - Manual - Eco
 - Manual - Confort
 - Auto
- *Program temporizat*
- Dezinfecție termică
 - Pornire acum
 - Opreire acum
 - Automat
 - Zilnic/ziaua săptămânii
 - Ora
- Pompă circulație apă caldă
 - Regim de funcționare
 - Oprit
 - Pornit
 - Temperatură referință apă caldă
 - Automat
 - Frecvență comutări
 - *Program temporizat*
 - Activ.prog.temporizat
 - Temperatură apă caldă redusă în caz de alarmă
 - Temp.măsurată
- Prez. gen. valori senzori

Ventilație

- Setări
 - *Program temporizat*
 - Nivel dorit umiditate a aerului
 - Calitatea aerului dorită
 - Activare manuală derivație
 - Regim funcționare încălzitor auxiliar
 - Temperatură dorită aer proaspăt
 - Timp funcționare filtru
 - Confirmare înlocuire filtru
- Info
 - Prezentare generală temp. ventilație
 - Temp. exterioară aer
 - Temperatură aer proaspăt
 - Temperatură aer uzat
 - Temperatură aer evacuat
 - Temp. aer proaspăt încălzitor auxiliar
 - Umiditate aer încăpere
 - Calitate aer încăpere
 - Umiditate aer uzat
 - Calitate aer uzat
 - Telecomandă umiditate a aerului XXX
 - Clapetă bypass
 - Durata de viață rămasă a filtrului
 - Cons.energie

Solar

- Prezentare generală senzor solar
- Prezentare generală randament solar

Concediu

- *De la*
- *Până la*
- *Setări avansate*
 - *Aplicare setări la*
 - *Circuit încălzire 1*
 - Apă caldă
 - Ventilație
 - *Încălzire*
 - Oprit
 - Pornit - temperatură setată
 - *Temperatură dorită încăpere*
 - Apă caldă
 - Oprit
 - Eco
 - Eco+
 - Confort
 - Dezinfecție termică
 - Ventilație
 - Oprit
 - Treapta 1
 - Treapta 2
 - Treapta 3
 - Treapta 4
 - Solicitare
 - Redenumire interval de timp concediu

Afișaj regim de curățare

Robert Bosch S.R.L.
Departamentul Termotehnică
Str. Horia Măcelariu 30-34
013937 București
ROMANIA

Tel.: +40-21-4057500
Fax: +40-21-2331313
www.bosch-homecomfort.ro